

поэтического мира.<sup>104</sup> Второе направление, не получившее столь резонансно-го отклика, восстановило эти границы, а вместе с ними — собственную жизнь поэтического слова, и в частности — ту его автореферентную природу, которая важна для поэзии Золотого века. Так же, как первое, оно пользовалось системой различений, неведомой и даже чуждой культуре пушкинского времени, но открывающей новые способы взаимодействия с ней.

<sup>104</sup> Подчеркнем разницу между преодолением или пересечением границ и их отменой.

DOI: 10.31860/0131-6095-2024-2-71-76

© С. Б. ФЕДОТОВА

## САМСОН ИЛИ СИМЕОН? (ОБ ИМЕНИ СТАЦИОННОГО СМОТРИТЕЛЯ В ПОВЕСТИ А. С. ПУШКИНА)

В тексте пушкинской повести «Станционный смотритель» имя Вырина упоминается только один раз (см. ил. 1) и дважды встречается в отчестве его дочери Дуни.<sup>1</sup> Как известно, начиная с прижизненных публикаций имя главного героя варьировалось.

Подготовкой к печати первого издания «Повестей Белкина» 1831 года занимался П. А. Плетнев, так как Пушкин отсутствовал в Петербурге: с 25 мая до середины октября<sup>2</sup> он жил в Царском Селе с молодой женой. Здесь поэт доработал пять повестей и предисловие, написанные прошлой осенью в Болдине. Около (не позднее) 15 августа он сообщал Плетневу: «Посылаю тебе с Гоголем сказки моего друга Ив. П. Белкина; отдай их в простую цензуру, да и приступим к изданию. Предисловие пришлю после. Правила, коими будем руководствоваться при издании, следующие:

1) Как можно более оставлять белых мест и как можно шире расставлять строки.

2) На странице помещать не более 18-ти строк.

3) Имена печатать *полные*, напр<имер> Иван Иванович Иванов, а не И. Ив. Ив-ъ. То же и об городах и деревнях.

4) Числа (кроме годов) печатать буквами.

5) В сказке „Смотритель“ назвать гусара *Минским*, и сим именем заметить везде \*\*\*.

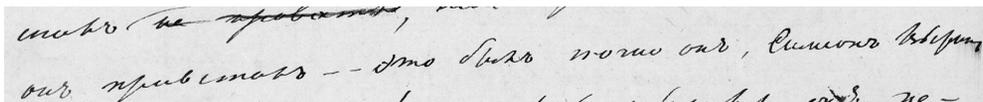
6) Смирдину шепнуть мое имя, с тем, чтоб он перешепнул покупателям.

7) С почтеннейшей публики брать по 7-ми рублей, вместо 10-ти — ибо нынче времена тяжелые, рекрутский набор и карантинны.

Думаю, что публика будет беспрекословно платить сей умеренный оброк и не принудит меня употреблять строгие меры» (XIV, 209). 5 сентября, получив пять повестей из цензуры, Плетнев волновался по поводу задержки «предисловия и уморительно-смешного эпиграфа» (XIV, 222). Уезжая из Царского Села, Пушкин среди прочих новостей сообщал П. А. Вяземскому,

<sup>1</sup> См.: Пушкин А. С. Полн. собр. соч.: [В 16 т.]. М.; Л., 1938. Т. 8. С. 100, 104. Далее ссылки на это издание приводятся в тексте сокращенно, с указанием номера тома римскими и страницы арабскими цифрами.

<sup>2</sup> См.: Летопись жизни и творчества Александра Пушкина / Сост. Н. А. Тархова: В 4 т. М., 1999. Т. 3. 1829–1832. С. 341, 400.



Ил. 1. Имя Вырина в белой рукописи повести «Станционный смотритель» (ПД 998, л. 3 об.)

что повести его «печатаются» (XIV, 233; письмо от середины (около 15) октября 1831 года). Наконец, 22 октября уже из Петербурга Пушкин писал П. В. Нащокину: «Повести мои напечатаны; на днях получишь» (XIV, 237). Вскоре «Повести покойного Ивана Петровича Белкина, изданные А. П.» вышли отдельной книгой.<sup>3</sup>

В этом издании главный герой «Станционного смотрителя» именуется Симеоном,<sup>4</sup> но его дочь дважды названа Авдотьей Самсоновной.<sup>5</sup> Такая несогласованность могла возникнуть по недосмотру переписчика или наборщика, прочитавшего одно и то же слово по-разному. Рукопись, с которой печаталась пушкинская повесть, не сохранилась. В дошедшем до нас болдинском автографе «Станционного смотрителя» на обороте третьего листа имя прописано не четко, поэтому его можно прочесть и как Симеон, и как Самсон,<sup>6</sup> а отчество Дуни, как это часто бывало у Пушкина на ранней стадии работы, перепутано, и она дважды названа «Авд<отьей> Адр<иановной>» (л. 7 об.). В конце вышедшей книги напечатан список погрешностей,<sup>7</sup> в котором обозначены восемь поправок к текстам повестей (см. ил. 2). В одной из них указывалось, что вместо «Симеон» следует читать «Самсон». Скорее всего, список был подготовлен Плетневым.

Новым изданием «Повестей», включающим, кроме белкинского цикла, две главы из незавершенного романа «<Арап Петра Великого>» (1827) и «Пиковую даму» (1833), Пушкин занимался самостоятельно. Так, около (не позднее) 9 апреля 1834 года он писал цензору А. В. Никитенко: «Могу ли я надеяться на Вашу благосклонность? Я издаю „Повести Белкина“ вторым тиснением, присовокупя к ним „Пиковую даму“ и несколько других уже напечатанных пиэс. Нельзя ли Вам все это пропустить? Крайне меня обяжете» (XV, 124–125). Никитенко не замедлил с ответом: «Потрудитесь прислать мне все, что означено в записке Вашей, и уведомить меня, к какому времени желали бы Вы окончания этой тяжбы политического механизма с искусством, говоря просто, проценсурования» (XV, 125; письмо от 9 апреля 1834 года). Однако, узнав спустя несколько дней об изъятии восьми стихов из поэмы «Анджело», которую цензурировал Никитенко, Пушкин решил отдать «Повести» другому цензору — В. Н. Семенову.<sup>8</sup>

Проводив 15 апреля Н. Н. Гончарову с детьми на лето в Полотняный Завод,<sup>9</sup> поэт, по-видимому, решил вплотную заняться новым изданием «Повестей». На следующий день, судя по сохранившемуся в пушкинских деловых бумагах счету из книжной лавки А. Ф. Смирдина, он взял в долг «Повести

<sup>3</sup> Билет на выход в свет «Повестей Белкина» получен 23 октября — см.: *Модзалевский Л. Б. Новые материалы об изданиях Пушкина (1831–1837)* // Звенья: Сб. материалов и документов по истории литературы, искусства и общественной мысли XIX века. М.; Л., 1933. Т. 2. С. 242.

<sup>4</sup> Повести покойного Ивана Петровича Белкина, изданные А. П. СПб., 1831. С. 109.

<sup>5</sup> Там же. С. 124, 125.

<sup>6</sup> ИРЛИ. Ф. 244. Оп. 1. № 998. Л. 3 об. Далее ссылки на архивную нумерацию пушкинских автографов приводятся сокращенно: ПД, с указанием единицы хранения и листа.

<sup>7</sup> Страница со списком погрешностей не пронумерована.

<sup>8</sup> Подробнее об этом см.: Александр Сергеевич Пушкин. Документы к биографии: 1830–1837. СПб., 2010. С. 400–401 (прим. С. В. Березкиной).

<sup>9</sup> См.: *Летопись жизни и творчества Александра Пушкина*. Т. 4. 1833–1837. С. 176.

Белкина» 1831 года, которые стоили 5 рублей.<sup>10</sup> Вероятно, в этот экземпляр и вносились поправки, после чего Пушкин передал его в цензуру.<sup>11</sup> Спустя месяц, 26 мая, он обращался к управляющему III Отделением А. Н. Мордвинову по поводу «разрешения <...> перепечатать в одну книгу сочинения <...> в прозе, донные изданные» (XV, 151).

В вышедших в августе «Повестях, изданных Александром Пушкиным»<sup>12</sup> имя зрителя осталось прежним, т. е. Симеоном,<sup>13</sup> а отчество его дочери было приведено в соответствие с ним — Авдотья Симеоновна.<sup>14</sup> Все другие опечатки, обозначенные в списке издания 1831 года, были Пушкиным учтены. Это же имя — Симеон — сохранилось и в последнем подготовленном Пушкиным издании, не вышедшем в свет из-за гибели поэта.<sup>15</sup>

Однако уже в «посмертном» собрании сочинений Пушкина главный герой «Станционного зрителя» стал именоваться Самсоном, а его дочь — Авдотьей Самсоновной.<sup>16</sup> Текст пушкинских повестей здесь печатался по их первой публикации 1831 года — «Повести покойного Ивана Петровича Белкина, изданные А. П.». Возможно, в книге отсутствовала страница с перечнем поправок, поскольку ни одна из них, кроме имени, не была принята во внимание. Таким же имя Вырина оставалось в собраниях сочинений Пушкина под редакцией П. В. Анненкова и Г. Н. Геннади.<sup>17</sup> В 1880 году П. А. Ефремов изменил имя станционного зрителя на Симеона,<sup>18</sup> спустя два года пояснив свое решение: «Посмертное издание, гг. Анненков и Геннади перепечатали „Повести Белкина“ с их первого издания, почему поправки, сделанные Пушкиным, в первый раз внесены только в 3-е исаковское издание (речь идет о собрании сочинений Пушкина, вышедшем в 1880 году под редакцией Ефремова. — С. Ф.)».<sup>19</sup> В последующих собраниях сочинений Пушкина, включая издание С. А. Венгеровой, зритель также назывался Симеоном.<sup>20</sup> Без аргументации имя главного героя было изменено Б. В. Томашевским в одномомнике 1924 года;<sup>21</sup> во всех позднейших изданиях под его редакцией Вырин

<sup>10</sup> См.: Оксман Ю. Г. К истории библиотеки Пушкина // Сборник статей к сорокалетию ученой деятельности академика А. С. Орлова. Л., 1934. С. 445. На задней стороне обложки «Повестей покойного Ивана Петровича Белкина, изданных А. П.» размещено объявление: «Продается в книжном магазине Смирдина. Цена 5 руб<лей>, с пересылкою 6 руб<лей>».

<sup>11</sup> Этот экземпляр не сохранился.

<sup>12</sup> Книга вышла в августе (до 27-го) — см.: Пушкин в печати: 1814–1837: Хронологический указатель произведений Пушкина, напечатанных при его жизни / Сост. Н. Синявский и М. Цявловский. 2-е изд., испр. М., 1938. С. 112–114.

<sup>13</sup> Повести, изданные Александром Пушкиным. СПб., 1834. С. 99.

<sup>14</sup> Там же. С. 110.

<sup>15</sup> См.: Романы и повести Александра Пушкина: В 2 ч. СПб., 1837. Ч. 2. С. 99, 110. Для этого издания был использован нераспроданный тираж «Повестей...» 1834 года с новым титульным листом. При подготовке посмертного собрания сочинений в пользу семьи поэта Опека выкупила и, по-видимому, уничтожила весь тираж «Романов и повестей»; единственный экземпляр сохранился в библиотеке Санкт-Петербургского университета (подробнее см.: Модзалевский Л. Б. Новые материалы об изданиях Пушкина. С. 246–253).

<sup>16</sup> Пушкин А. С. Соч. СПб., 1838. Т. 8. С. 85, 94.

<sup>17</sup> Пушкин А. С. 1) Соч. / Изд. П. В. Анненкова. СПб., 1855. Т. 5. С. 207, 212; 2) Соч. / Под ред. Г. Н. Геннади. СПб., 1859. Т. 4. С. 289, 296; 3) Полн. собр. соч. / Под ред. Г. Н. Геннади. 2-е изд. СПб., 1869. Т. 4. С. 102, 108.

<sup>18</sup> Пушкин А. С. Соч. / Изд. Я. А. Исакова; под ред. П. А. Ефремова. СПб., 1880. Т. 4. С. 77, 82.

<sup>19</sup> Пушкин А. С. Соч. / Изд. Ф. И. Анского; под ред. П. А. Ефремова. М., 1882. Т. 4. С. 481.

<sup>20</sup> Пушкин А. С. 1) Полн. собр. соч. / Изд. В. В. Комарова; под ред. П. А. Ефремова. СПб., 1887. Т. 4. С. 69, 74; 2) Соч. / Изд. Общества для пособия нуждающимся литераторам и ученым; под ред., с прим. П. О. Морозова. СПб., 1887. Т. 4. С. 67, 71, 72; 3) Соч. / Изд. А. С. Суворина; под ред. П. А. Ефремова. СПб., 1903. Т. 4. С. 358, 365; 4) Соч. и письма / Под ред. П. О. Морозова. СПб., 1904. Т. 5. С. 107, 114; 5) [Собр. соч.] / Под ред. С. А. Венгеровой. СПб., 1910. Т. 4. С. 152, 156.

<sup>21</sup> Пушкин А. С. Соч. / Ред. Б. Томашевского и К. Халабаева. Л., 1924. С. 348, 350.

## ПОГРѢШНОСТИ.

Стран. <i>Напечатано</i> :	<i>Читай</i> :
30. <i>посль</i> : пошла пш- комъ домой.	<i>пропущено</i> : я поѣхалъ впередь.
56. миленькой улань	маленькій улань.
68. если бы...» — «Мол- чше, <i>Туть же</i> : Вы пер- заете меня.» —	если бы... молчше, Вы перзаете меня. Да я знаю.
«Да, я знаю, 107. свѣжаго и добраго :	свѣжаго и бодрого
109. Симеонъ	Самсопъ
144. въ селѣ Аносовъ	въ селѣ Прилучинъ
145. Гавриловна,	Григорьевна.

Ил. 2. Список погрешностей в «Повестях Белкина» (СПб., 1831)

назван Самсоном.<sup>22</sup> С этим решением не согласился Ю. Г. Оксман, подготовивший текст «Станционного смотрителя» для шеститомника «Красной нивы», в котором имя Вырина осталось прежним — Симеон.<sup>23</sup> То же имя сохранялось в довоенных собраниях сочинений, вышедших в издательствах «Художественная литература»<sup>24</sup> и «Academia».<sup>25</sup> Тем не менее точка зрения Б. В. Тома-

<sup>22</sup> Пушкин А. С. 1) Соч. / Ред., биогр. очерк и прим. Б. Томашевского; вступ. статья В. Десницкого. Л., 1935. С. 499, 501; 2) Соч. / Ред., биогр. очерк и прим. Б. Томашевского; вступ. статья В. Десницкого. 2-е изд., испр. и доп. Л., 1937. С. 493, 495; 3) Полн. собр. соч.: В 10 т. М.; Л., 1950. Т. 6. С. 134, 141; 4) Полн. собр. соч.: В 10 т. 2-е изд. М., 1957. Т. 6. С. 134, 141, и др.

<sup>23</sup> Пушкин А. С. Полн. собр. соч.: В 6 т. / Под общ. ред. Д. Бедного, А. В. Луначарского, П. Н. Сакулина, В. И. Соловьева, П. Е. Щеголева. М.; Л., 1930. Т. 4. С. 280, 284 (Приложение к журналу «Красная нива» на 1930 год).

<sup>24</sup> Пушкин А. С. 1) Полн. собр. соч.: В 6 т. / Под общ. ред. Д. Бедного, А. В. Луначарского, П. Н. Сакулина, В. И. Соловьева, М. А. Цявловского, П. Е. Щеголева. М.; Л., 1932. Т. 4. С. 384, 389; 2) Полн. собр. соч.: В 6 т. / Под общ. ред. Д. Бедного, А. В. Луначарского, П. Н. Сакулина, В. И. Соловьева, М. А. Цявловского, П. Е. Щеголева. 2-е изд. М.; Л., 1934. Т. 4. С. 333, 339; 3) Полн. собр. соч.: В 6 т. / Под общ. ред. С. М. Бонди, И. К. Луппола, Ю. Г. Оксмана, Б. В. Томашевского, М. А. Цявловского. 3-е изд. М., 1936. Т. 4. С. 98, 104; 4) Полн. собр. соч.: В 6 т. / Под общ. ред. С. М. Бонди, И. К. Луппола, Ю. Г. Оксмана, Б. В. Томашевского, М. А. Цявловского. 4-е изд. М., 1936. Т. 4. С. 103, 110; 5) Полн. собр. соч.: В 6 т. / Под общ. ред. С. М. Бонди, И. К. Луппола, Ю. Г. Оксмана, Б. В. Томашевского, М. А. Цявловского. 5-е изд. М., 1940. Т. 4. С. 103, 110.

<sup>25</sup> Пушкин А. С. 1) Полн. собр. соч.: В 6 т. / Под общ. ред. М. А. Цявловского. М.; Л., 1936. Т. 4. С. 76, 80; 2) Полн. собр. соч.: В 9 т. / Под общ. ред. М. А. Цявловского. М., 1938. Т. 7. С. 128, 136.

шевского была поддержана В. В. Виноградовым в Большом академическом собрании сочинений (см.: VIII, 100, 104)<sup>26</sup> и редакторами последующих собраний сочинений Пушкина.<sup>27</sup>

Объяснение якобы неверного прочтения имени станционного смотрителя («Симеон» вместо «Самсон») находим у С. М. Бонди в его заметке 1965 года «Буква „с“ у Пушкина».<sup>28</sup> Основные аргументы исследователя сводятся к следующему: «Ошибка переписчика была замечена в последний момент при издании „Повестей Белкина“ в 1831 году и указана как „погрешность“. А при переиздании повестей в 1834 году кто-то (конечно, не сам Пушкин), не обратив внимания на это указание, разрешил противоречие между именем отца и отчеством дочери — в противоположном направлении».<sup>29</sup> Предположение это безосновательно, поскольку переизданием «Повестей Белкина» 1834 года занимался именно Пушкин — он внимательно перечитал тексты, о чем свидетельствует сделанная правка.<sup>30</sup> Кроме того, Пушкин учел, как уже отмечалось выше, все погрешности, указанные в списке, за исключением имени Вырина. Продемонстрировав фрагмент единственной сохранившейся рукописи с именем станционного смотрителя, С. М. Бонди некорректно замечает, что «всему виной буква „с“»: «„Самсон“ написано Пушкиным так, что гораздо более похоже на „Симеон“, а „ниже, в слове „Самсоновна“, букву „с“ он, очевидно, написал яснее», хотя «беловой текст этого места не сохранился».<sup>31</sup> Исследователь также ссылается на «первое, подлинно научное издание Пушкина, сделанное П. В. Анненковым», где «Вырин назван правильно — Самсоном (очевидно, Анненков работал по изданию 1831 г. с его указанием на погрешность)».<sup>32</sup> Действительно, текст пушкинской повести, как и в «посмертном» собрании сочинений поэта, напечатан Анненковым по первой публикации, однако в его распоряжении явно не было списка опечаток, поскольку ни одна из них (кроме имени) не была учтена; имя же смотрителя он, по-видимому, просто привел в соответствии с отчеством дочери. Наконец, по мнению Бонди, Пушкин не мог назвать «отставного солдата, станционного смотрителя Вырина» Симеоном, поскольку это церковнославянское имя более подходит «церковнослужителю (священнику, дьякону, дьячку), монаху».<sup>33</sup> Данное утверждение несостоятельно, поскольку гробовщик в рукописи первой из написанных в Болдине «Повестей Белкина»<sup>34</sup> сначала устойчиво именовался Симеоном (см. ил. 3). В пушкинском автографе это имя (иногда в сокращенном виде) встречается шесть раз,<sup>35</sup> а после того как герой стал называться

<sup>26</sup> Приводя печатные разночтения прижизненных изданий «Повестей Белкина», В. В. Виноградов пояснил замену имени станционного смотрителя, сославшись на список погрешностей в первой публикации, где «указано, что вместо „Симеон“ должно быть „Самсон“» (VIII, 660).

<sup>27</sup> Пушкин А. С. 1) Полн. собр. соч.: В 6 т. / Под общ. ред. Д. Д. Благого и С. М. Петрова. М., 1949. Т. 4. С. 89, 94; 2) Собр. соч.: В 10 т. / Под общ. ред. Д. Д. Благого, С. М. Бонди, В. В. Виноградова, Ю. Г. Оксманова. М., 1960. Т. 5. С. 89, 94, 95; 3) Собр. соч.: В 10 т. М., 1975. Т. 5. С. 76, 80.

<sup>28</sup> См.: Бонди С. М. Черновики Пушкина: Статьи 1930–1970 гг. М., 1971. С. 206–207.

<sup>29</sup> Там же. С. 207.

<sup>30</sup> См. в разделе «Другие редакции, планы, варианты» Большого академического собрания сочинений перечень печатных разночтений двух изданий «Повестей Белкина»: VIII, 591, 603–604, 622–623, 660–661, 695–696. Единственная повесть, в тексте которой Пушкин не сделал ни одной существенной поправки для второго издания, — «Гробовщик».

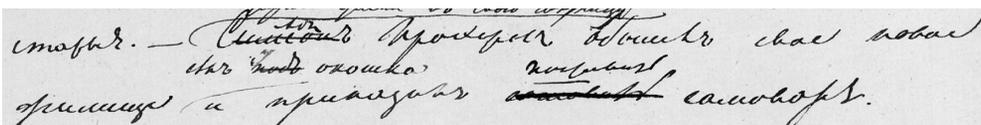
<sup>31</sup> Бонди С. М. Черновики Пушкина. С. 207.

<sup>32</sup> Там же. С. 207, прим. 2.

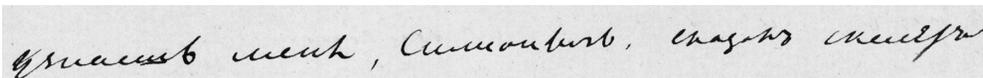
<sup>33</sup> Там же. С. 207.

<sup>34</sup> Повесть «Гробовщик», согласно дате под текстом (ПД 997, л. 6 об.), написана 9 сентября 1830 года.

<sup>35</sup> Один раз на л. 1 («Последние пожитки Симеона Прохорова были взвалены...»), три раза на л. 1 об. («Симеон Прохоров обошел свое новое жилище...»; «Симеон Прох<оров> обыкновенно был угрюм...»; «С<имеон> Пр<охоров> сидя под окошком...») и два раза на л. 2 об. («„Каково



Ил. 3. Первоначальное имя главного героя в белой рукописи повести «Гробовщик» (ПД 997, л. 1 об.)



Ил. 4. Отчество Адриана Прохорова в белой рукописи повести «Гробовщик» (ПД 997, л. 6)

Адрианом, оно дважды упоминается в его отчестве — «Адриан Симеонович» и «Симеонич» (см. ил. 4).<sup>36</sup> Д. П. Якубович при подготовке текста «Гробовщика» в Большом академическом собрании сочинений прочел первоначальное имя главного героя как Симеон (см.: VIII, 624–626, 628, 635), а не Самсон, что не вызвало в дальнейшем никаких возражений, в том числе и у редактора тома Б. В. Томашевского. Заметим, что написание этого имени в автографах обеих повестей идентично. После «Гробовщика» Пушкин сразу же начал работу над второй повестью белкинского цикла — «Станционным смотрителем», завершив ее 14 сентября. Таким образом, не использовав имя Симеон<sup>37</sup> в первой из них, он дал его герою второй повести — Вырину.

торгует ваша милость?» — спросил Сим<еон> Прох<оров>»; «„Сушая правда“, — замет<ил> С<имеон> Прох<оров>» (А. С. Пушкин: Болдинские рукописи 1830 года: В 3 т. СПб., 2013. Т. 2. С. 21, 22, 24).

<sup>36</sup> См. в автографе (ПД 997, л. 5 об., 6): «Видишь ли, Адриан Симеонович...», «Ты не узнаешь меня, Симеонич...» (А. С. Пушкин: Болдинские рукописи... Т. 2. С. 30, 31).

<sup>37</sup> Еще раз имя Симеон, возможно, встречается в черновиках поэмы «<Езерский>» (1832–1835; см.: V, 395). Именем Самсон Пушкин никогда не называл персонажей своих произведений.

DOI: 10.31860/0131-6095-2024-2-76-91

© Е. И. ЗЕЙФЕРТ

## РАБОТА А. С. ПУШКИНА НАД СИСТЕМОЙ ИНТОНИРОВАНИЯ ПОЭМЫ «МЕДНЫЙ ВСАДНИК»

Интонация, являясь, по мнению автора статьи, существенным *смысловым* элементом, в литературоведении изучена недостаточно. Она включает в себя «ряд признаков произносимой речи, служащих для ее членения и в то же время соединения расчлененных частей».<sup>1</sup> Этот термин объединяет повышение и понижение голоса (мелодию), перерывы в речи (паузы), расстановку фразовых ударений (динамику речи), относительное ускорение или замедление отдельных групп слов (темп), выступающие всегда в совокупности и взаи-

<sup>1</sup> Холшевников В. Е. Типы интонации русского классического стиха // Слово и образ. М., 1964. С. 124–151.